

### **U z n e s e n i e**

Najvyšší súd Slovenskej republiky senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Martina Piovartsyho a členov JUDr. Emila Bdžocha a JUDr. Viliama Dohňanského v trestnej veci vyžiadanej osoby **M. L., rod. O.** v konaní **o návrhu** krajskej prokurátorky v Banskej Bystrici **na vzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby** prejednal na neverejnom zasadnutí 25. marca 2014 sťažnosť vyžiadanej osoby proti uzneseniu Krajského súdu v Banskej Bystrici z 28. februára 2014, sp. zn. 2 Ntc 2/14, a rozhodol

### **t a k t o :**

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby M. L., rod. O. **sa z a m i e t a .**

### **O d ô v o d n e n i e**

Krajský súd v Banskej Bystrici uznesením z 28. februára 2014, sp. zn. 2 Ntc 2/14, podľa § 15 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len zákon o európskom zatýkacom rozkaze) na návrh krajskej prokurátorky v Banskej Bystrici z 28. februára 2014, sp. zn. 2 Kpt 26/14/6600, rozhodol tak, že

podľa § 15 ods. 2 zákona o európskom zatýkacom rozkaze vyžiadanú osobu (ďalej len M. L., rod. O.) vzal do predbežnej väzby s tým, že táto začala plynúť 27. februára 2014 o 14.50 hod. a vykoná sa v Ústave na výkon väzby v Banskej Bystrici.

Proti tomuto uzneseniu podal M. L., rod. O. v zákonnej lehote sťažnosť.

Sťažnosť bližšie neodôvodnil.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podanej sťažnosti preskúmal v rozsahu § 192 ods. 1 Tr. por. správnosť výroku napadnutého uznesenia, proti ktorému sťažovateľ

podal sťažnosť a konanie predchádzajúce napadnutému uzneseniu a zistil, že sťažnosť podala oprávnená osoba v zákonnej lehote, ale sťažnosť M. L., rod. O. nie je dôvodná.

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. nadriadený orgán zamietne sťažnosť ak nie je dôvodná.

Podľa § 18 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze proti rozhodnutiu o väzbe je prípustná sťažnosť, odkladný účinok má len sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu o prepustení osoby z väzby, ak súčasne bola podaná sťažnosť prokurátora proti rozhodnutiu súdu o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu.

Podľa § 15 ods. 1 zákona o európskom zatýkacom rozkaze účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje.

Podľa § 15 ods. 2 uvedeného zákona sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby túto osobu vypočúť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby, alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení alebo obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca krajského súdu rozhoduje na návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/.

Podľa § 15 ods. 3 citovaného zákona na konanie podľa odseku 1 je príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11 predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe.

Z obsahu predloženého spisu vyplýva, že krajský súd o väzbe M. L., rod. O. rozhodol na podklade návrhu krajskej prokurátorky v Banskej Bystrici z 28. februára 2014, sp. zn.

2 Kpt 26/14/6660, ktorá podaný návrh odôvodnila tým, že 17. januára 2014 bol na menovaného vydaný Európsky zatýkací rozkaz Prokuratúrou v Malmö, Švédsko pod sp. zn. AM-25160/13 za účelom jeho vydania na trestné stíhanie pre trestný čin podvodu s príťažujúcimi okolnosťami a iné, ktorých sa mal dopustiť na skutkovom základe uvedenom v predložennom zázname k vydanému európskemu zatýkaciemu rozkazu.

Z dôvodu, že M. L., rod. O. sa zdržiava mimo územia Švédskeho kráľovstva, bol na neho vydaný európsky zatýkací rozkaz.

M. L., rod. O. uviedol, že nie si je vedomý spáchania akejkoľvek trestnej činnosti na území štátu pôvodu a konštatoval, že na jeho území bol naposledy asi pred rokom. Okrem toho vypovedal, že občas cestuje do Českej a Maďarskej republiky, zdržiava sa v mieste trvalého bydliska, kde žije so svojou družkou a dcérou. V rámci Slovenska cestuje do Komárna, kde býva jeho bývalá manželka. Zamestnaný nie je a ani nebol a poberá dávky sociálneho zabezpečenia. Požiadal, aby bol prepustený zo zadržania na slobodu s tým, že sa podrobí opatreniam a povinnostiam, ak mu budú v rámci konania uložené.

Sudca krajského súdu rozhodol o návrhu krajskej prokuratúry na vzatie M. L., rod. O. do predbežnej väzby v rámci lehôt stanovených zákonom. Rovnako v súlade so zákonom rozhodol aj o jeho vzatí do predbežnej väzby, pretože v posudzovanom prípade boli na uvedený postup splnené zákonné podmienky uvedené v § 15 ods. 1, ods. 2 a ods. 3 citovaného zákona, pričom dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nebol viazaný. Napadnuté uznesenie je odôvodnené zákonným spôsobom, a preto Najvyšší súd Slovenskej republiky z hľadiska účelu predbežnej väzby poukazuje na odôvodnenie napadnutého uznesenia, ktoré si v celom rozsahu osvojil. Je potrebné zdôrazniť, že M. L., rod. O. dlhodobo žil vo Švédskom kráľovstve a podľa záznamu z vykonaných opatrení v prípade pátrania po jeho osobe v mesiacoch január a február 2014 sa v mieste trvalého bydliska nezdržiaval a o mieste jeho pobytu nevedela ani jeho družka, s ktorou tam žije. Táto navyše uviedla, že menovaného naposledy videla asi pred tromi mesiacmi, keď bol pozrieť ich maloleté dieťa a podľa jej vyjadrenia sa zdržiava u svojej bývalej manželky M. L. v Komárne.

Európsky zatýkací rozkaz bol vydaný na účely trestného stíhania a podľa právneho poriadku Švédskeho kráľovstva ako štátu pôvodu možno za takýto skutok uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby prevyšujúcou dvanásť mesiacov (šesť rokov).

Pretože zmyslom ustanovenia § 15 ods. 1 citovaného zákona o predbežnej väzbe je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze pokým orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje, krajský súd vzhľadom na zistené okolnosti posudzovaného prípadu rozhodol o návrhu krajskej prokurátorky správne a v súlade so zákonom.

Na podklade týchto úvah Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

**V Bratislave 25. marca 2014**

**JUDr. Martin P i o v a r t s y , v. r.**  
**predseda senátu**

Za správnosť vyhotovenia: Anna Halászová